

---

## Etta St. John Wileman Award Winner Interview

---

C'est avec grand honneur que la rédaction de la Revue canadienne de développement de carrière vous présente une série d'entrevues avec d'anciens lauréats du prix Etta St. John Wileman. Le prix Etta St. John Wileman qui récompense l'ensemble des réalisations dans le développement de carrière a été conçu pour reconnaître et célébrer les personnes qui ont consacré leurs vies à leurs professions ; consacré leurs vies à l'amélioration de la pratique de développement de carrière, de l'administration, de la recherche et de l'éducation ; et incarnent les rôles de chercheur, éducateur, auteur, praticien, et de leader dans le domaine de la carrière.

Ces individus ont tous contribué à leur façon à l'identité de la profession du développement de carrière au Canada. C'est grâce à ces entrevues que nos lecteurs auront l'occasion de voir différentes perspectives, et peut-être trouver un peu d'inspiration pour leur propre travail et leur développement de carrière.

It is with great honour that the editors of *The Canadian Journal of Career Development* bring you a special series of interviews with past Etta St. John Wileman award winners. The Etta St. John Wileman Award for Lifetime Achievement in Career Development is designed to recognize and celebrate individuals who have devoted their lives within their professions; devoted their lives to the enhancement of career development practice, administration, research and education; and personify the role of researcher, educator, author, practitioner, and career leader.

These individuals have all contributed in their own way to the identity of the career development profession in Canada. It is through these interviews that our readers will get to see different perspectives, and perhaps gather some inspiration for their own work and career development.



### Denis Pelletier

Award Winner  
2009

Denis Pelletier, Ph.D. est un professeur à la retraite (1966-1996) de la Faculté des Sciences de l'éducation à l'Université Laval, Québec. En 1982, il co-fonde Septembre éditeur, qui est un éditeur spécialisé dans le domaine de l'éducation

et de la carrière. En 2006, il reçoit le prestigieux titre de membre émérite de l'Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec (OCCOPPQ)". En 2009, il gagne le prix Etta St. John

Wileman du CERIC pour son travail en faveur du développement de carrière, de travail et d'environnement de travail au Canada. Denis Pelletier est également le coauteur de l'ADVP (activation approche de développement vocationnel et per-



sonnel) qui est reconnu à l'échelle internationale.

Denis Pelletier, Ph.D. is a retired professor (1966-1996) from the Faculty of Education Sciences at Laval University, Quebec. In 1982, he co-founded Septembre éditeur, which is a publisher specializing in the field of career and education. In 2006, he received the prestigious title of emeritus member of the "Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec (OCCOPPQ)". In 2009, he won the Etta St. John Wileman Award from CERIC for his work in championing career, work, and workplace development in Canada. Denis Pelletier is also the joint author of ADVP approach (activation de développement vocationnel et personnel) which is recognized on an international scale.

~

*Réimprimé avec l'autorisation du CERIC. Entrevue d'origine réalisée pour OrientAction le 14 décembre 2015./ Re-printed by permission from CERIC. Original interview conducted for ContactPoint on Dec 14, 2015.*

**Selon vous, quel a été le principal changement important dans le domaine de carrière au cours des 10 dernières années? What do you see as the major significant change in the career field in the past 10 years?**

**Denis:** *Connaissance de soi et expérimentation de soi*

La propension à s'investir dans l'expérience semble la caractéristique des jeunes d'aujourd'hui. L'idée, pour eux, d'apprendre en faisant, d'expérimenter

plutôt que d'explorer d'une manière seulement idéative, nous fait voir la nécessité d'une orientation agissante.

J'essaie, pour ma part, depuis quelques années, de comprendre ce que pourrait être une orientation agissante. Mon objet de réflexion fut d'abord celui du sentiment d'efficacité personnelle (Bandura). Il procède, dans l'adolescence et au long de la vie, de ce qui est réussi, accompli comme réalisation, des défis qu'on a relevés, des encouragements faits par les autres, des résultats qu'on a obtenus et du mérite qu'on s'attribue, de l'aisance devant les tâches à faire, de la gestion du stress dans le cours de l'action. Bref, la connaissance de soi devient expérimentation de soi et sentiment de sa compétence, optimisme face au futur. Comprenons que l'analyse des traits et facteurs, des intérêts et des aptitudes ont leur importance, mais rien ne vaut l'expérimentation de soi comme moyen de les valider et de clarifier ce que l'on veut devenir. C'est pourquoi devraient être introduites, dans le milieu scolaire, une culture de la réussite et de la compétence ainsi qu'une pratique de l'exploration des carrières davantage axée sur le coaching et sur l'encadrement des défis et des apprentissages à réaliser en rapport à la découverte du monde du travail.

**Denis:** *Self-knowledge and self-experimentation.*

An inclination to involve oneself in the experience seems to be a defining characteristic of today's youth. The idea, for them, of learning by doing, of experimenting rather than exploring by thought alone, indicates the need for active counselling.

For my part, I have been trying, for several years now, to understand what active counselling could entail. I first reflected on the feeling of personal effectiveness (Bandura). It progresses, in adolescence and through life, based on personal goals achieved, milestones reached, challenges faced, encouragement received, results obtained and credit given to oneself; also, on a patient approach to performing tasks and on the ability to manage stress when the going gets tough. In

**"Your path is something that evolves and is very close to a kind of becoming, to personal and existential development."**

a nutshell, self-knowledge becomes self-experimentation and a feeling of competence and optimism with respect to the future. Note that the analysis of traits and factors, and of interests and aptitudes, has its importance, but that nothing beats self-experimentation as a method for validating and clarifying what one wants to become.

**A Cannexus07 (la première édition !), vous avez parlé d' « Un nouveau paradigme d'orientation professionnelle pour un nouveau monde du travail »; Quel message d'espoir espérez-vous encore entendre résonner parmi les gens aujourd'hui? / At Cannexus07 (the first one!) you**



**spoke about 'A New Paradigm of Career Counseling for a New Working World', What is one message you hope is still resonating with people today?**

**Denis:** *La route et le chemin*

Je voudrais que les conseillers et conseillères d'orientation soient conscients de la distinction à faire entre la route qui va d'un point A à un point B le plus rapidement possible et le chemin qui est une bande de terre sur laquelle on marche à pied. Je crois, pour ma part, que l'orientation institutionnelle, celle qui prescrit les moments de choisir et les règles d'entrée et d'avancement dans les multiples programmes de formation emprunte justement la route qui va à la diplomation et à l'emploi le plus directement et adéquatement possible.

L'idée de cheminement définit, pour sa part, une manière non linéaire de penser l'orientation et la carrière. Elle est évolutive et très proche d'un devenir, en quelque sorte, personnel et existentiel. Il s'agit d'un processus de recherche où la personne se connaît dans et par l'action et veut agir avec compétence. Cette approche constructive est caractéristique des gens qui font de leur carrière une affaire personnelle et qui transforment la réussite et l'adversité en capital de confiance. Au total, le chemin se découvre en le faisant et révèle une destination parfois imprévue mais pourtant concluante et satisfaisante.

Souhaitons que la pratique de l'orientation puisse encourager l'évolution de ces deux grandes voies qui servent à se définir dans la perspective de la carrière.

**Denis:** *The road and the path.*

I answer this question by making a distinction between a road, which goes from point A to point B as quickly as possible and a path, which is the strip of earth we walk upon. I think that institutional career counselling—which dictates the times for choosing and the rules for advancing in the various educational programs—uses the road, from getting a degree to getting a job as directly and effectively as possible.

The concept of progressing along a path defines a non-linear way of thinking about career counselling. Your path is something that evolves and is very close to a kind of becoming, to personal and existential development. It is a process of searching, whereby the person recognizes him or herself in and through action, and seeks to act competently. This constructive approach characterizes people who make their career a personal matter and who transform success and adversity into confidence. All told, the path is discovered by venturing forth, revealing a destination that is sometimes unexpected but nevertheless positive and satisfying.

**"Comprenons que l'analyse des traits et facteurs, des intérêts et des aptitudes ont leur importance, mais rien ne vaut l'expérimentation de soi comme moyen de les valider et de clarifier ce que l'on veut devenir."**

**Lorsque vous regardez devant vous, quel facteur voyez-vous influencer le plus l'avenir du développement de carrière?/ As you look ahead, what factor do you see most influencing the future of career development?**

**Denis :** *Choisir et décider*

Il y a une distinction importante à faire entre choisir et décider. Choisir serait de nature cognitive et décider serait une affaire de motivation. J'en suis maintenant à rechercher une équation décisionnelle qui tiendrait compte des conditions par lesquelles la décision devient affective et effective. Or, je dispose, heureusement, d'une bonne quantité de témoignages qui m'ont été remis lors d'une enquête sur l'occasion à saisir. L'occasion à saisir comporte la particularité d'être un moment fort, intense, et qui offre une opportunité réelle, et non pas hypothétique, à prendre ou à laisser avec peu de temps pour se décider... et avec l'inconnu que cela comporte. Bref, je crois que la décision s'avère, dans ce contexte, de nature surtout émotionnelle et

qu'elle surmonte l'incertitude et la complexité grâce à une évaluation intuitive. Ce sont des éléments qui sont objets d'études en neuropsychologie. Est-ce là une voie d'avenir pour le counseling et l'orientation?

**Denis:** *Choosing and deciding*

There is an important distinction to be made between choosing and deciding. Choosing is a cognitive activity while deciding has to do with motivation. I am now looking for a decision-making equation that takes into account the conditions through which the decision becomes affective and effective. Luckily, I have access to a large quantity of testimonies that I obtained in a study on seizing opportunities. Opportunities feature a strong, intense moment, in which one is offered a real opportunity, and not just a hypothetical one, to “take it or leave it,” and with little time to decide—with all the attendant unknowns. In short, I believe that the decision, in this context, is mostly emotional, and that it overcomes the uncertainty and complexity by making an intuitive assessment. These are elements that are the focus of neuropsychological studies.

Could this be a promising future direction for career counselling?

Si vous souhaitez en savoir plus sur Denis Pelletier, vous pouvez lire une entrevue qu'il a faite avec l'Orientation en 2014. Son article se trouve dans le Volume 4, Numéro 1, pp 29-30.

If you are interested in learning more about Denis Pelletier, you can read an interview that he has done with l'Orientation in 2014. His article is found in Volume 4, Number 1, pp 29-30.